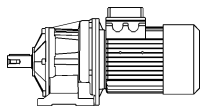


Motoriduttori e riduttori a ingranaggi cilindrici
Helical geared motors and helical gear units
Stirnradgetriebemotoren und Stirnradgetriebe
Motoréducteurs et réducteurs à engrenages cylindriques
Motorreductores y reductores de engranajes cilíndricos

MRC

PRC

RC



Designazione / Designation / Bezeichnung / Désignation / Designación

MRC - PRC - RC

MRC	Motoriduttore ad ingranaggi cilindrici compatto (fornito completo di motore) Compact geared motor with helical gears (supplied complete with motor) kompakter Stirnradgetriebemotor (mit Motor geliefert) Motorréducteur à engrenages cylindriques compact (livré avec moteur) Motorreductor de engranajes cilíndricos compacto (motor y reductor compacto)		
PRC TRC	Motoriduttore ad ingranaggi cilindrici predisposto per motore UNEL Fitted geared motor with helical gears Stirnradgetriebe für Motoranbau Motorréducteur à engrenages cylindriques prédisposé pour moteur standard Motorreductor de engranajes cilíndricos PAM		
RC VRC	Riduttore ad ingranaggi cilindrici Helical gear reduction unit Stirnradgetriebe mit Eingangswelle Réducteur à engrenages cylindriques Reductor de engranajes cilíndricos		
051	Grandezza ad 1 stadio di riduzione Size with 1 reduction stage Baugrößen mit 1 Übersetzungsstufe Taille à 1 étage de réduction Tamaño de 1 tren de reducción		
052	Grandezza a 2 stadi di riduzione Size with 2 reduction stages Baugrößen mit 2 Übersetzungsstufen Taille à 2 étages de réduction Tamaño de 2 trenes de reducción		
053	Grandezza a 3 stadi di riduzione Size with 3 reduction stages Baugrößen mit 3 Übersetzungsstufen Taille à 3 étages de réduction Tamaño de 3 trenes de reducción		
10,22	Rapporto di riduzione Reduction ratio Übersetzungsverhältnis Rapport de réduction Relación de reducción		
PAM	Predisposto per attacco motore Fitted for motor coupling für Motoranbau vorbereitet Prédisposé pour montage moteur standard Predispuesto para montaje motor		
200	Diametro flangia motore Motor flange diameter Motorflansch-Durchmesser Diamètre bride moteur Diámetro brida motor	19	Diametro albero motore Drive-shaft diameter Motorwellen-Durchmesser Diamètre arbre moteur Diámetro eje motor
B3	Posizione di piazzamento Mounting position Einbaulage Position de montage Posición de montaje		
0,75 kW	Potenza motore elettrico Electric motor power Elektromotor-Leistung Puissance moteur électrique Potencia motor eléctrico	4p	Polarità motore elettrico Electric motor polarity Elektromotor-Polarität Polarité moteur électrique Polaridad motor eléctrico
230/400V	Voltaggio motore elettrico Electric motor voltage Elektromotor-Spannung Voltage moteur électrique Voltaje motor eléctrico	50 Hz	Frequenza motore elettrico Electric motor frequency Elektromotor-Frequenz Fréquence moteur électrique Frecuencia motor eléctrico

Predisposizione / Predisposition / Motoranbau / Pr disposition / Predisposici n

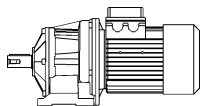
MRC

	i	063	071	080	090	100	112
MRC 032	5,4 ÷ 30,5	B10	B10	B10			
MRC 032	35,4 ÷ 60,7	B10	B10				
MRC 033	51,3 ÷ 166,6	B10	B10				
MRC 033	193,3 ÷ 347,3	B10	B10				
MRC 041	1,45 ÷ 5,45	B10	B10	B10			
MRC 041	7,88 ÷ 10,83	B10	B10				
MRC 042	5,4 ÷ 30,5	B10	B10	B10	B10		
MRC 042	35,4 ÷ 60,7	B10	B10				
MRC 043	51,3 ÷ 166,6	B10	B10				
MRC 043	193,3 ÷ 347,3	B10	B10				
MRC 051	1,45 ÷ 5,45	B10	B10	B10	B10		
MRC 051	7,88 ÷ 10,83	B10	B10				
MRC 052	5,1 ÷ 25,4			B10	B10	B10	B10
MRC 052	29,9 ÷ 61,9			B10	B10		
MRC 053	49,8 ÷ 163,1	B10	B10	B10	B10		
MRC 053	200,3 ÷ 354	B10	B10				
MRC 061	1,33 ÷ 4,38			B10	B10	B10	B10
MRC 061	7,75 ÷ 10,67			B10	B10		
MRC 062	5,1 ÷ 25,4			B10	B10	B10	B10
MRC 062	29,9 ÷ 61,9			B10	B10		
MRC 063	49,8 ÷ 163,1	B10	B10	B10	B10		
MRC 063	200,3 ÷ 354	B10	B10				

B10 = Motori in esecuzione speciale / Motor with special execution / Motoren mit Spezialgeometrie / Moteurs avec ex cution sp ciale / Motores con ejecuci n especial

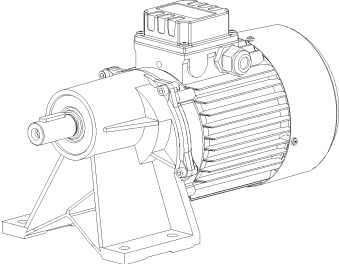
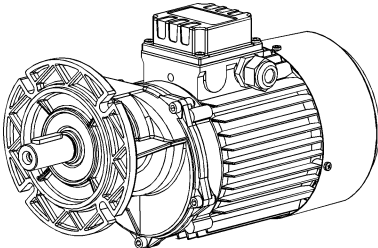
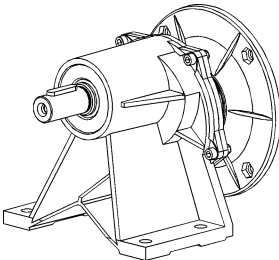
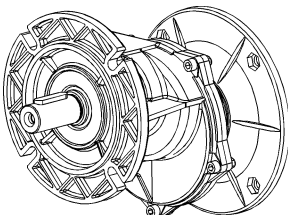
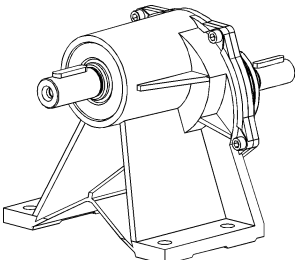
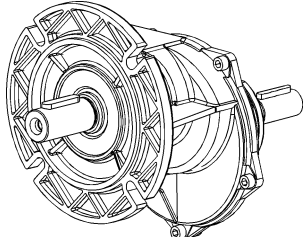
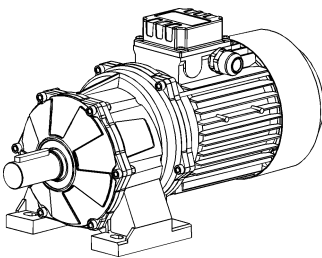
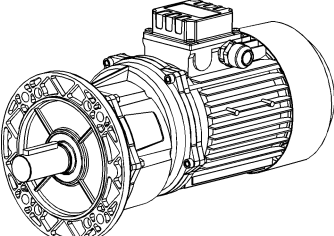
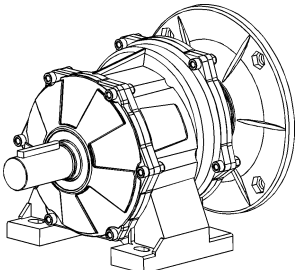
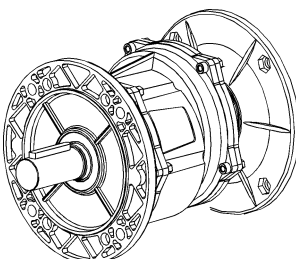
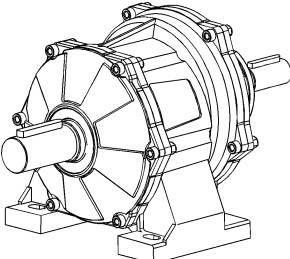
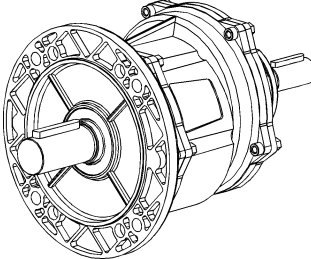
PRC - TRC

	i	063	071	080	090	100	112	132	160	180	200
PRC 032	5,4 ÷ 30,5	B5	B5-B14	B5-B14							
PRC 032	35,4 ÷ 60,7	B5	B5-B14								
PRC 033	51,3 ÷ 166,6	B5	B5-B14								
PRC 033	193,3 ÷ 347,3	B5	B5-B14								
PRC 041	1,45 ÷ 5,45	B5	B5-B14	B5-B14							
PRC 041	7,88 ÷ 10,83	B5	B5-B14								
PRC 042	5,4 ÷ 30,5	B5	B5-B14	B5-B14	B5-B14						
PRC 042	35,4 ÷ 60,7	B5	B5-B14								
PRC 043	51,3 ÷ 166,6	B5	B5-B14								
PRC 043	193,3 ÷ 347,3	B5	B5-B14								
PRC 051	1,45 ÷ 5,45	B5	B5-B14	B5-B14	B5-B14						
PRC 051	7,88 ÷ 10,83	B5	B5-B14								
PRC 052	5,1 ÷ 25,4			B5-B14	B5-B14	B5-B14	B5-B14				
PRC 052	29,9 ÷ 61,9			B5-B14	B5-B14						
PRC 053	49,8 ÷ 163,1	B5	B5-B14	B5-B14	B5-B14						
PRC 053	200,3 ÷ 354	B5	B5-B14								
PRC 061	1,33 ÷ 4,38			B5-B14	B5-B14	B5-B14	B5-B14				
PRC 061	7,75 ÷ 10,67			B5-B14	B5-B14						
PRC 062	5,1 ÷ 25,4			B5-B14	B5-B14	B5-B14	B5-B14				
PRC 062	29,9 ÷ 61,9			B5-B14	B5-B14						
PRC 063	49,8 ÷ 163,1	B5	B5-B14	B5-B14	B5-B14						
PRC 063	200,3 ÷ 354	B5	B5-B14								
TRC 081	-			B5	B5	B5	B5	B5			
PRC 082	-			B5	B5	B5	B5	B5			
PRC 083	-			B5	B5	B5	B5	B5			
TRC 101	-			B5	B5	B5	B5	B5	B5		
PRC 102	-				B5	B5	B5	B5	B5	B5	
PRC 103	-			B5	B5	B5	B5	B5			
TRC 121	-					B5	B5	B5	B5	B5	
PRC 122	-				B5	B5	B5	B5	B5	B5	
PRC 123	-				B5	B5	B5	B5	B5	B5	
PRC 162	-							B5	B5	B5	B5
PRC 163	-				B5	B5	B5	B5	B5	B5	

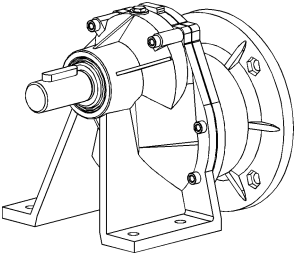
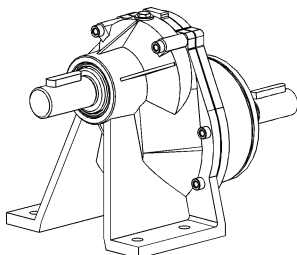
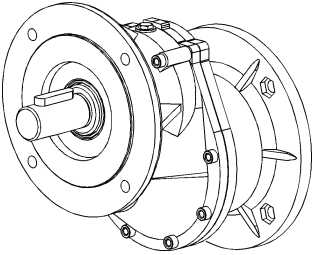
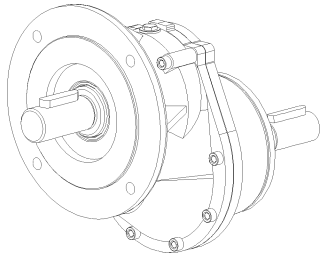
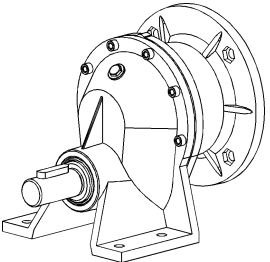
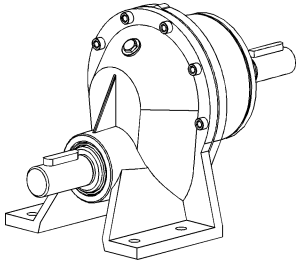
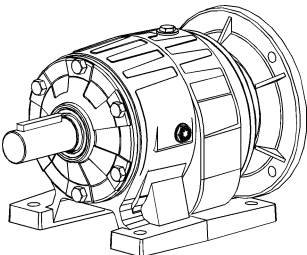
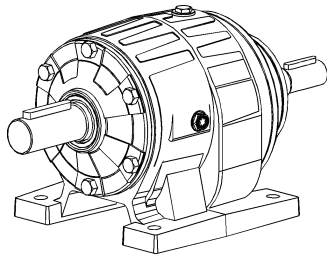
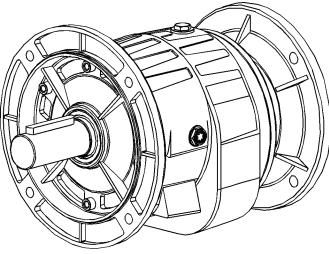
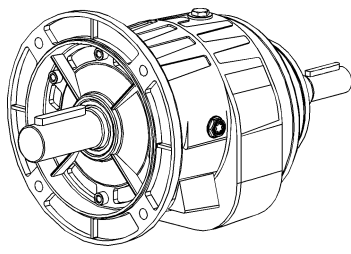


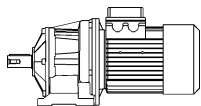
Versioni / Versions / Ausführungen / Versions / Versiones

(030 ÷ 060)

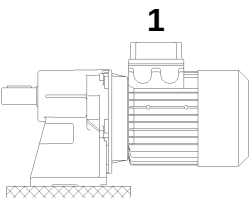
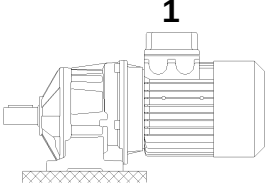
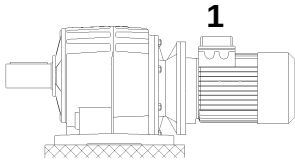
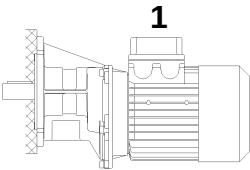
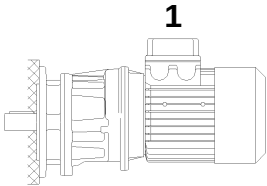
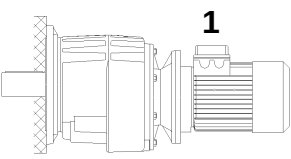
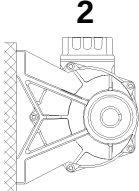
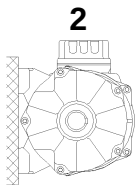
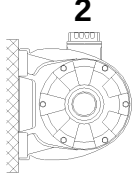
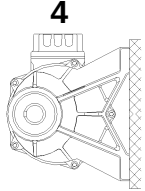
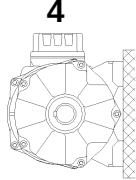
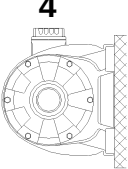
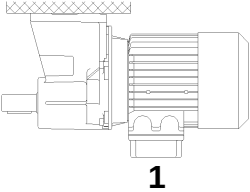
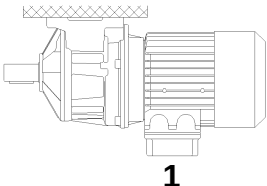
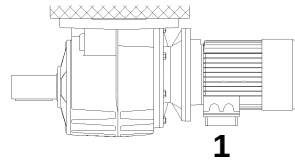
	MRC 040 ÷ 060 ...1	MRCF 040 ÷ 060 ...1	
	PRC 040 ÷ 060 ...1	PRCF 040 ÷ 060 ...1	
	RC 040 ÷ 060 ...1	RCF 040 ÷ 060 ...1	
	MRC 030 ÷ 060 ...2 - 3	MRCF 030 ÷ 060 ...2 - 3	
	PRC 030 ÷ 060 ...2 - 3	PRCF 030 ÷ 060 ...2 - 3	
	RC 030 ÷ 060 ...2 - 3	RCF 030 ÷ 060 ...2 - 3	

(080 ÷ 160)

	TRC 080 ÷ 125 ...1	VRC 080 ÷ 125 ...1	
	TRCF 080 ÷ 125 ...1	VRCF 080 ÷ 125 ...1	
	TRC Mono 080 ÷ 125 ...1	VRC Mono 080 ÷ 125 ...1	
	PRC 080 ÷ 160 ...2 - 3	RC 080 ÷ 160 ...2 - 3	
	PRCF 080 ÷ 160 ...2 - 3	RCF 080 ÷ 160 ...2 - 3	

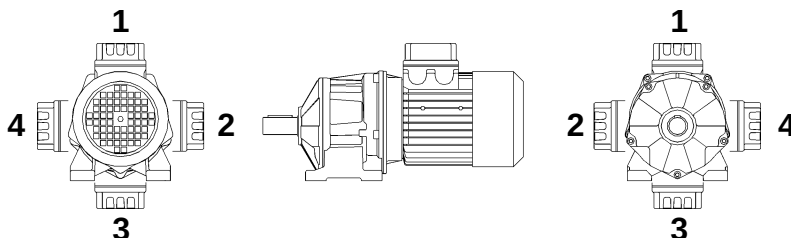


Piazzamento / Mounting positions / Einbaulage / Pos. de montage / Pos. de montaje

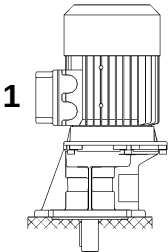
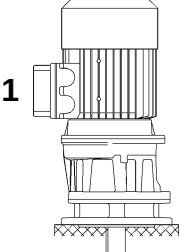
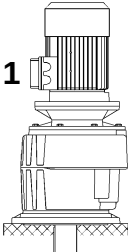
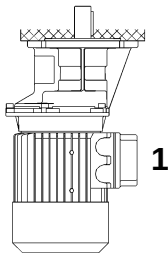
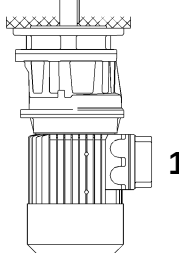
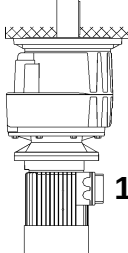
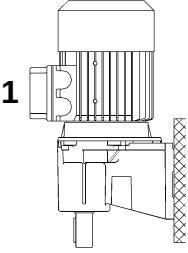
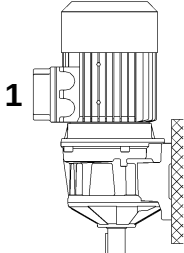
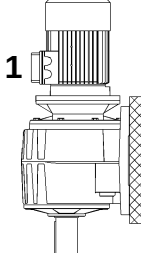
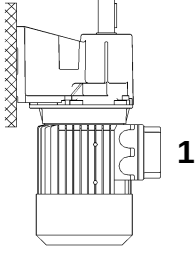
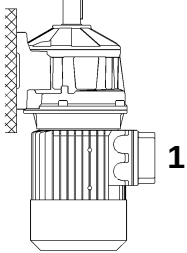
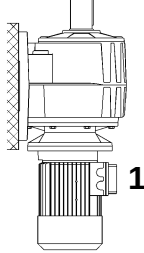
	MRC - PRC - TRC .../1 RC - VRC .../1	MRC - PRC - RC .../2-3 (030 ÷ 060)	PRC - RC .../2-3 (080 ÷ 160)
B3			
B5			
B6			
B7			
B8			

Posizione morsettiera / Position of terminal box / Klemmenkastenlage / Position du bornier / Posición caja de bornes

- Nel caso di particolari esigenze specificare in fase di ordine la posizione della morsettiera come da schema.
- En cas d'exigences particulières, spécifier, lors de la commande, la position du bornier comme d'après le schéma.
- In the case of specific requirements, when ordering, specify the position of the terminal box as shown in the diagram.
- En caso de exigencias particulares, detallar en el pedido, la posición de la caja de bornes según el esquema.
- Im Falle von Sonderanforderungen ist bei Auftragserteilung die Lage des Klemmenkastens gemäß dem Schema genau anzugeben.



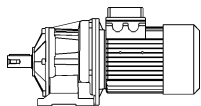
Piazzamento / Mounting positions / Einbaulage / Pos. de montage / Pos. de montaje

	MRC - PRC - TRC .../1 RC - VRC .../1	MRC - PRC - RC .../2-3 (030 ÷ 060)	PRC - RC .../2-3 (080 ÷ 160)
V1			
V3			
V5			
V6			

- Per le posizioni di piazzamento verticali verificare quanto detto a pag.16-17.
- For vertical positions, check with pages 16-17.
- Für die vertikalen Einbaulagen siehe Seite 16-17.
- Pour les positions de montage verticales, voir pages 16 et 17.
- Para las posiciones de montaje verticales, ver las páginas 16-17.

- Se non diversamente specificato le posizioni standard sono B3/B5.
- Unless specified otherwise, the standard positions are B3/B5.
- Falls nicht anders angegeben, sind B3/B5 die Standardeinbaulagen.
- Si non spécifié, les positions standard sont B3/B5.
- Si no se especifica el contrario, las posiciones estándar son B3/B5.

- Per le posizioni di piazzamento non previste occorre rivolgersi al ns. Servizio tecnico.
- For positions not envisaged, it is necessary to call our Technical Service.
- Für nicht angegebene Einbaulagen setzen Sie sich bitte mit unserem Kundendienst in Verbindung.
- Pour les positions de montage non prévues, contacter notre S.ce technique.
- Para las posiciones de montaje no previstas, es necesario ponerse en contacto con nuestro Servicio técnico.



Lubrificazione

- I riduttori a 1,2,3 stadi gr. 030 e 040 vengono forniti completi di lubrificante e possono essere montati in tutte le posizioni di piazzamento.
- I riduttori a 1,2,3 stadi gr. 030, 040, 050 e 060 sono sprovvisti dei tappi olio e non hanno necessità di alcuna manutenzione.
- I riduttori a 2 e 3 stadi gr. 050, 060, 080, 100, 125, 160 e quelli a 1 stadio gr. 080, 100, 125 vengono forniti completi di lubrificante, olio

a base minerale, pertanto occorre specificare sempre la posizione di piazzamento prevista.

- I riduttori a 1,2,3 stadi gr. 080, 100, 125, 160 sono provvisti dei tappi olio; si raccomanda, effettuata l'installazione, di sostituire il tappo chiuso utilizzato per il trasporto con il tappo di sfiato allegato.

Lubrication

- The reduction units with 1, 2, 3 stages size 030 and 040 are supplied complete with lubricant and can be mounted in any position.
- The reduction units with 1, 2, 3 stages 030, 040, 050 and 060 have no oil plugs and need no maintenance.
- The reduction units with 2 and 3 stages 050, 060, 080, 100, 125, 160 and those with 1 stage size 080, 100, 125 are supplied

complete with lubricant, mineral oil, therefore it is always necessary to specify the envisaged position.

- The reduction units with 1, 2, 3 stages size 080, 100, 125, 160 are fitted with oil plugs. After installation, it is necessary to replace the closed plug used for transportation with the supplied breather plug.

Schmierung

- Die Getriebegrößen 030 und 040 mit 1, 2 und 3 Stufen werden mit Schmieröl vollgefüllt geliefert und können daher in jeder Einbaulage zum Einsatz kommen.
- Die Getriebegrößen 030, 040, 050 und 060 mit 1, 2 und 3 Stufen sind ohne Öldeckel und benötigen keine Wartung.
- Die Getriebegrößen 050, 060, 080, 100, 125 und 160 mit 2 oder 3 Stufen und die Größen 080, 100, 125 mit 1 Stufe werden mit passender Mineralölfüllung geliefert; daher muß bei der

Bestellung die vorgesehene Einbaulage genau angegeben werden.

- Die Getriebegrößen 080, 100, 125 und 160 mit 1, 2 und 3 Stufen besitzen Öldeckel; beim Einbau muß der als Transportschutz angebrachte Blindstopfen gegen die beiliegende Entlüftungsschraube ausgetauscht werden.

Lubrification

- Les réducteurs à 1,2,3 trains de taille 030 et 040 sont livrés avec lubrifiant et peuvent être montés dans toutes les positions.
- Les réducteurs à 1,2,3 trains de taille 030, 040, 050 et 060 sont sans bouchons et ils ne nécessitent aucun entretien.
- Les réducteurs à 2 et 3 trains de taille 050, 060, 080, 100, 125, 160 et tailles 080,100, 125 à 1 train sont livrés avec lubrifiant, soit huile minérale, et il faut donc toujours spécifier la position de montage prévue.

- Les réducteurs à 1,2,3 trains de taille 080, 100, 125, 160 sont livrés avec bouchons d'huile ; on recommande, une fois l'installation effectuée, de remplacer le bouchon, utilisé lors du transport, par le bouchon d'évent.

Lubricación

- Los reductores de 1,2 y 3 trenes de los tamaños 030 y 040 son entregados con lubricante y pueden ser montados en todas las posiciones de montaje.
- Los reductores de 1,2 y 3 trenes de los tamaños 030, 040, 050 y 060 no están equipados de tapón de aceite y no necesitan ningún mantenimiento.
- Los reductores de 2 y 3 trenes de los tamaños 050, 060, 080, 100, 125, 160 y tamaños 080, 100,125 de 1 tren son entregados con lubricante, es decir aceite mineral, por lo tanto es necesario detallar la posición de montaje prevista.

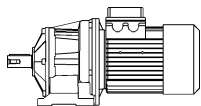
- Los reductores de 1,2 y 3 trenes de los tamaños 080, 100, 125, 160 están equipados de tapón de aceite; recomendamos, una vez efectuada la instalación, reemplazar el tapón cerrado, utilizado durante el transporte, por el tapón respiradero.

MRC	041	051	061	032	033	042	043	052	053	062	063
B3-B5	0,13	0,2	0,6	0,5	0,85	0,6	0,95	1	1,5	1,6	2,1
B8											
B6-B7											
V5-V1								1,3	2,2	2,1	3
V6-V3											

- Quantità olio in litri
- Quantity of oil in litres
- Ölmenge (Liter)
- Quantité d'huile en litres
- Cantidad de aceite en litros

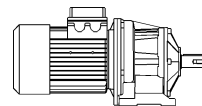
PRC	041	051	061	081	101	121	032	033	042	043	052	053	062	063	082	102	122	162
B3-B5	0,3	0,3	0,7	1,5	2,6	4,5	0,5	0,85	0,6	0,95	1,2	1,9	1,9	2,4	2	4	7	11
B8				1,8	3,1	5,5									2,8	5	8,5	15
B6-B7				1,5	2,6	4,5									2	4	7	11
V5-V1				1,8	3,1	5,5									3,2	6	10	16
V6-V3																		

37



Prestazioni / Performance / Leistungen / Performances / Prestaciones

P1 kW	n2 1/min	M2 Nm	f.s.	i			Fr2 N	
0,12	260,3	4	18,9	5,4	MRC/PRC 032	63a4	1096	56 - 57
	214,8	5	15,6	6,5			1169	
	172,6	6	11,8	8,1			1257	
	128,0	9	10,5	10,9			1389	
	105,7	10	7,7	13,3			1481	
	84,9	13	6,2	16,5			1593	
	69,1	16	5,7	20,3			1706	
	57,0	19	4,4	24,5			1818	
	45,8	24	3,3	30,5			1956	
	39,5	28	3,2	35,4			2000	
	31,7	35	2,6	44,1			2000	
	28,7	38	2,1	48,8			2000	
	23,1	48	2,0	60,7			2000	
	20,4	54	1,7	44,1	MRC/PRC 032	63b6	2000	56 - 57
	18,5	60	1,3	48,8			2000	
	14,8	74	1,3	60,7			2000	
	23,5	46	2,2	59,7	MRC/PRC 033	63a4	2000	58 - 59
	19,4	56	1,8	72,3			2000	
	15,6	69	1,4	89,9			2000	
	12,7	85	1,2	110,5			2000	
	10,5	103	1,0	133,9			2000	
	8,4	128	0,8	166,6			2000	
	15,6	69	2,2	89,9	MRC/PRC 043	63a4	4300	64 - 65
	12,7	85	1,8	110,5			4300	
	10,5	103	1,5	133,9			4300	
	8,4	128	1,2	166,6			4300	
	7,2	149	1,0	193,3			4300	
	5,8	185	0,8	240,5			4300	
	7,0	154	1,9	200,3	MRC/PRC 053	63a4	6000	70 - 71
	5,9	181	1,7	235,4			6000	
	4,9	219	1,4	284,8			6000	
	4,0	272	1,1	354,0			6000	
	4,9	219	2,2	284,8	MRC/PRC 063	63a4	8000	76 - 77
	4,0	272	1,8	354,0			8000	
0,18	260,3	6	12,6	5,4	MRC/PRC 032	63b4	1096	56 - 57
	214,8	8	10,4	6,5			1169	
	172,6	10	7,8	8,1			1257	
	128,0	13	7,0	10,9			1389	
	105,7	16	5,1	13,3			1481	
	84,9	19	4,1	16,5			1593	
	69,1	24	3,8	20,3			1706	
	57,0	29	2,9	24,5			1818	
	45,8	36	2,2	30,5			1956	
	39,5	42	2,2	35,4			2000	
	31,7	52	1,7	44,1			2000	
	28,7	57	1,4	48,8			2000	
	23,1	72	1,3	60,7			2000	
	20,4	81	1,1	44,1	MRC/PRC 032	71a6	2000	56 - 57
	18,5	89	0,9	48,8			2000	
	14,8	111	0,9	60,7			2000	



Prestazioni / Performance / Leistungen / Performances / Prestaciones

P1 kW	n2 1/min	M2 Nm	f.s.	i			Fr2 N	
0,18	27,3	59	1,7	51,3	MRC/PRC 033	63b4	2000	58 - 59
	23,5	69	1,5	59,7			2000	
	19,4	83	1,2	72,3			2000	
	15,6	104	1,0	89,9			2000	
	12,7	128	0,8	110,5			2000	
	177,8	9	2,6	7,88	MRC/PRC 041	63b4	900	60 - 61
	129,2	13	1,5	10,83			1001	
	31,7	52	2,7	44,1	MRC/PRC 042	63b4	4300	62 - 63
	28,7	57	2,3	48,8			4300	
	23,1	72	2,0	60,7			4300	
	20,4	81	1,7	44,1	MRC/PRC 042	71a6	4300	62 - 63
	18,5	89	1,5	48,8			4300	
	14,8	111	1,3	60,7			4300	
	23,5	69	2,2	59,7	MRC/PRC 043	63b4	4300	64 - 65
	19,4	83	1,8	72,3			4300	
	15,6	104	1,4	89,9			4300	
	12,7	128	1,2	110,5			4300	
	10,5	155	1,0	133,9			4300	
	8,4	192	0,8	166,6			4300	
	10,1	160	1,9	138,7	MRC/PRC 053	63b4	6000	70 - 71
	8,6	188	1,6	163,1			6000	
	7,0	231	1,3	200,3			6000	
	5,9	272	1,1	235,4			6000	
	4,9	329	0,9	284,8			6000	
	7,0	231	2,1	200,3	MRC/PRC 063	63b4	8000	76 - 77
	5,9	272	1,8	235,4			8000	
	4,9	329	1,5	284,8			8000	
	4,0	409	1,2	354,0			8000	
0,25	260,3	9	9,1	5,4	MRC/PRC 032	71a4	1096	56 - 57
	214,8	11	7,5	6,5			1169	
	172,6	13	5,6	8,1			1257	
	128,0	18	5,0	10,9			1389	
	105,7	22	3,7	13,3			1481	
	84,9	27	3,0	16,5			1593	
	69,1	33	2,7	20,3			1706	
	57,0	40	2,1	24,5			1818	
	45,8	50	1,6	30,5			1956	
	39,5	58	1,6	35,4			2000	
	31,7	72	1,2	44,1			2000	
	28,7	80	1,0	48,8			2000	
	23,1	99	1,0	60,7			2000	
	29,5	78	1,0	30,5	MRC/PRC 032	71b6	2000	56 - 57
	25,4	90	1,0	35,4			2000	
	20,4	112	0,8	44,1			2000	
	27,3	82	1,2	51,3	MRC/PRC 033	71a4	2000	58 - 59
	23,5	96	1,0	59,7			2000	
	19,4	116	0,9	72,3			2000	